

BÀI PHÁT BIỂU
CỦA THỨ TRƯỞNG BỘ NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG
THÔN HÀ CÔNG TUẤN
TẠI PHIÊN HỌP CÁC BÊN LIÊN QUAN
HỘI NGHỊ HÀ NỘI VỀ CHỐNG BUÔN BÁN TRÁI PHÁP LUẬT CÁC
LOÀI ĐỘNG VẬT, THỰC VẬT HOANG DÃ NGÀY 18-11-2016

Kính thưa:

Thưa các vị khách quý và toàn thể quý vị đại biểu.

Thay mặt nước chủ nhà Hội nghị Hà Nội về Chống buôn bán trái pháp luật các loài động vật, thực vật hoang dã, tôi xin nhiệt liệt chào mừng các vị khách quý, quý vị đại biểu, có mặt tại Cuộc họp các bên liên quan triển khai Tuyên bố Hà Nội về Chống buôn bán trái pháp luật các loài động vật, thực vật hoang dã hôm nay.

Thưa quý vị,

Ngày hôm qua, tại hội trường này, Tuyên bố Hà Nội về Chống buôn bán trái pháp luật các loài động vật, thực vật hoang dã đã được đại diện quốc gia và tổ chức quốc tế, tổ chức liên chính phủ thông qua. Tuyên bố Hà Nội là thành công lớn của Hội nghị nói chung, và là kết quả của nỗ lực không ngừng nghỉ trong suốt hơn 01 năm vừa qua của chúng tôi, của quốc gia và của chính quý vị. Một lần nữa, xin phép quý vị hãy dành một tràng pháo tay tán thưởng cho thành công của Hội nghị này.

Thưa quý vị,

Hệ động – thực vật là hai nền tảng sinh thái vô cùng quan trọng và luôn gắn liền với nhau và là biểu trưng, tiêu chí căn bản của quá trình phát triển bền vững. Mặc dù vậy, chúng ta phải thừa nhận rằng một số lượng lớn các loài thực vật quý, hiếm đã bị khai thác trái phép, vận chuyển lậu qua các con đường khác nhau, bao gồm đường biên giới và được tiêu thụ trái phép trên thị trường các nước. Hành động này đã khiến nhiều khu vực trước đây là rừng nguyên sinh trù phú thành các lâm phần nghèo kiệt, thậm chí biến thành khu đất trống, đồi trọc. Việc thúc đẩy tăng trưởng kinh tế bằng mọi giá, thiếu bền vững, không cân nhắc đến sự cân bằng sinh thái tự

nhiên, đã khiến chúng ta trả giá quá lớn cho môi trường sống của chính mình.

Trong hoàn cảnh đó, buôn bán trái pháp luật không chỉ là cuộc khủng hoảng về môi trường, mà còn là sự gia tăng đáng báo động của loại hình tội phạm có tổ chức, gây lũng đoạn kinh tế qua các hành vi tham nhũng, rửa tiền và bất tôn pháp luật. Hơn thế nữa, vấn nạn này còn làm ảnh hưởng đến quá trình tiến đến các mục tiêu phát triển bền vững mà các Chính phủ đã cùng đồng thuận.

Tôi tin rằng, các vị đại biểu trong khán phòng có cùng mong muốn giống tôi, là chúng ta cần phải có các hành động thiết thực hơn để đảm bảo cho con cháu chúng ta được tiếp tục nhìn thấy tê giác sinh sống khoẻ mạnh trong môi trường tự nhiên.

Kính thưa quý vị,

Các cam kết cấp cao của Chính phủ nước tại Tuyên bố Hà Nội sẽ khó có thể đạt được nếu thiếu sự quan tâm, hợp tác của quý vị. Chúng ta ở đây ngày hôm nay, để cùng chia sẻ, đóng góp vào việc biến những cam kết này thành hành động và nỗ lực quốc tế. Sự tham gia của quý vị đại biểu là vô cùng quan trọng trong việc đảm bảo Tuyên bố Hà Nội được thực hiện toàn diện và thành công. Để thực hiện điều đó, tôi đề nghị các đại biểu có mặt ngày hôm nay, chúng ta sẽ cùng xem xét 04 vấn đề trọng tâm như sau:

Một là, tiến tới xóa bỏ thị trường buôn bán bất hợp pháp các loài DTVHD. Cung cấp và buôn bán DTVHD và các sản phẩm từ chúng bắt nguồn từ nhiều yếu tố xã hội và văn hóa đa dạng. Nhu cầu sử dụng các sản phẩm này bắt nguồn từ quan niệm truyền thống nhưng cũng phản ánh nhu cầu nhu cầu hiện tại; cần khuyến khích việc nghiên cứu yếu tố văn hóa, xã hội trong tìm kiếm, đánh giá bằng chứng ở lĩnh vực này.

Hai là, củng cố khung pháp lý và các biện pháp ngăn chặn. Tôi cho rằng, cần khuyến khích xem xét các chủ chương, công tác triển khai thực hiện, khung pháp lý, các hiệp ước tương trợ tư pháp và cách thức tuân thủ và thực hiện theo các khung pháp lý hiện có trong tăng cường các nỗ lực quốc tế để chống tham nhũng liên quan buôn bán bất hợp pháp DTVHD và các sản phẩm từ chúng.

Ba là, tăng cường thực thi pháp luật. Để thực thi công tác chống buôn bán trái pháp luật các loài ĐTVHD cần sự phối hợp xuyên biên giới của các lực lượng chuyên trách như: Kiểm lâm, Công an, Hải quan, Biên phòng và các đơn vị làm nhiệm vụ kiểm soát biên giới khác. Bên cạnh đó, cần có sự phối hợp xuyên biên giới về cả kiến thức và hệ thống thông tin quản lý giúp thực thi pháp luật. Khuyến khích tìm kiếm các giải pháp hợp lý sử dụng công nghệ này, thông tin, nguồn lực có sẵn để sử dụng khi cần thiết.

Bốn là, bảo tồn phải gắn với nâng cao sinh kế và đảm bảo mục tiêu phát triển bền vững. Buôn bán các loài ĐTVHD bao gồm một tập hợp các phức tạp mối liên kết giữa thương mại, lợi ích địa phương và bảo tồn. Nếu không có sự hỗ trợ của cộng đồng, các nỗ lực thực thi dễ đổ vỡ. Tôi khuyến khích xem xét các hoạt động quản lý ĐTVHD dựa trên cộng đồng với sự hỗ trợ và tạo điều kiện của cộng đồng quốc tế.

Kính thưa quý vị,

Cuộc họp Các bên liên quan nhằm triển khai Tuyên bố Hà Nội về Chống buôn bán trái pháp luật các loài ĐTVHD ngày hôm nay được xây dựng nhằm tạo cơ hội cho sự chia sẻ, trao đổi thông tin trong hiện thực hoá các cam kết, từ đó tạo cơ hội hợp tác tập trung vào 04 vấn đề trọng tâm trên đây. Tôi hy vọng Hội nghị sẽ nhận được những đóng góp tích cực từ quý đại biểu.

Xin chúc cho Cuộc họp thành công tốt đẹp, chúc quý vị sức khỏe và có những ngày ý nghĩa tại Hà Nội, Việt Nam.

Xin cảm ơn!

**OPENING SPEECH OF THE DEPUTY MINISTER OF AGRICULTURE
AND RURAL DEVELOPMENT, H.E HA CONG TUAN AT THE
STAKEHOLD ROUDTABLE ON IMPLEMENTING THE HANOI
STATEMENT ON ILLEGAL WILDLIFE TRADE**

18th November 2016

Distinguished guests,

Ladies and gentlemen,

I would like to once again, welcome all of you who attended the High-level session of the Hanoi Conference on the Illegal Wildlife Trade yesterday, and welcome for the first time those of you whom I have not yet had the privilege of meeting. Yesterday, the Hanoi Statement on the Illegal Wildlife Trade was adopted by countries and organizations. Please do me a favor and give a round of applause for this great success !

Ladies and gentlemen,

In the momentum generated by the London and Kasane high-level conferences on the illegal wildlife trade, Viet Nam offered to host the Hanoi Conference on Illegal Wildlife Trade, with the representation of the Ministry of Agriculture and Rural Development on behalf of the Government. This especially important event brings illegal wildlife trade and its associated issues to a new level of consciousness.

Even with the enormous amount of hard work from governments and the international community, illegal wildlife trade has escalated. [numbers of rhino, elephant, tiger, pangolin has been poached, number increase, trend....]. The last wild rhino in Viet Nam was poached in 2010. I, and I think everyone in this room, wants to ensure that our grandchildren and our grandchildren's grandchildren will still be able to see rhinos in the wild.

Flora is as important to our ecosystem as fauna, and the two must be protected to co-exist in balance. However, a large number of precious plants have been illegally harvested, smuggled through borders, and sold illegally on the market, turning our valuable primary forests into depleted and impoverished land. Human efforts to boost the economy have led to prosperity, but we ignore the price that we have to pay to protect our precious environment, and the higher

cost of environmental degradation. Even the fact of climate change is argued as conjecture.

Ladies and gentlemen,

Illegal Wildlife Trade is not only an environmental crisis. This global problem is increasingly recognized as the work of organized criminals, which erodes the economy by corruption and money-laundering, and destabilizes the rule of law, in addition to directly nullifying our sustainable development goals.

High-level commitments of governments cannot be fulfilled without you. We are here all today, to give our hands to push these commitments forward, and to turn this into our global efforts. The contribution of everyone in this room is crucial to ensure the Hanoi Statement on Illegal Wildlife Trade will be implemented comprehensively and successfully.

I urge all of us to focus on the four areas of priority holistically:

Firstly, eradicating the market for illegal wildlife products. The offer of and demand for illegal wildlife and wildlife parts and products is driven by a diverse set of social and cultural forces. Some use is traditional, yet current demand also reflects modern consumption trends. I encourage you to consider research into cultural and social reasons for which use and trade of wildlife is occurring, and to make use of that research to tailor evidence-based response.

Secondly, ensuring effective legal frameworks and deterrents. I would encourage you to consider existing protocols, implementation, legal frameworks, and mutual legal assistance treaties and ways in which these can be implemented and adhered to, and to strengthen international efforts to counter the corruption that facilitates the illicit trafficking in wildlife and wildlife products

Thirdly, strengthening law enforcement. Transboundary movement of species requires transboundary cooperation, and so rangers, police agencies, and customs and border agencies, to name a few, all have a part to play in enforcing wildlife crimes. Additionally working across borders requires a coordinated response, and so knowledge and information management systems are crucial to aiding law enforcement. I would encourage you to consider means of finding and encouraging logical solutions towards bringing this available technology, information, and ability to the enforcement actors that need it.

And lastly sustainable livelihoods and economic development. Trade in wild products involves a set of complex inter-linkages between trade, local benefits, and conservation, meaning that knowing how to safeguard or promote conservation and sustainable livelihoods through trade is often complicated. Without the support of communities, enforcement efforts can be frustrated and I would encourage you to consider community-based wildlife management whenever possible, with facilitation and support by the international community.

Ladies and gentlemen,

The stakeholder-roundtable meeting today has been tailored to serve a common purpose: to facilitate the sharing and exchanging of information for putting commitments into actions; thus creating opportunities for potential partnerships, with a focus on the four areas of priority. We look forward to active contribution and fruitful discussion from all of you.

I now officially announce the commencement of the Stake-holder Roundtable meeting on implementation of the Hanoi Statement on Illegal Wildlife Trade. I wish you all have a productive working day!

Thank you!